

СОКРАЩЕНИЕ  
СТИХИЙНЫХ  
БЕДСТВИЙ В АЗИИ:

# ASIA

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ МСССБ

Номер 1, 2005

Азия готовится к  
Всемирной Конференции  
по Сокращению Бедствий



## Вступительное Послание

Сальвано Брисеньо

Директор Межведомственного Секретариата Международной Стратегии по Сокращению Стихийных Бедствий (МСССБ/ООН)

С момента его создания в конце 2003г. Программа Азиатского Партнерства МСССБ постоянно развивалась и доказала, что она является эффективным методом сотрудничества между организациями-членами: Азиатским Центром Готовности к Стихийным Бедствиям (АЦГСБ), Бюро ПРООН по Предотвращению Кризисов и Восстановлению (БПКВ), Комиссией ООН по Экономическим и Социальным Вопросам для Стран Азиатско-тихоокеанского Региона (UNESCAP) и Межведомственного Секретариата ООН по Международной Стратегии Сокращения Стихийных Бедствий (МСССБ/ООН). В действительности Программа Партнерства вызвала огромный интерес во всем регионе и я с удовольствием сообщаю, что Офис по Координации Гуманитарной Деятельности (ОСНА) стал нашим новым членом, чтобы внести свой вклад в разработку конкретных инициатив в области сокращения стихийных бедствий в Азии.

Вслед за выпуском нулевого номера в конце 2003г. данный номер “Бюллетеня МСССБ - Сокращение Стихийных Бедствий в Азии” посвящен подготовке, проходящей в регионе, Всемирной Конференции по Сокращению Стихийных Бедствий (ВКССБ). Здесь рассказывается о различных мероприятиях, проводившихся в течение 2004г., которые в свою очередь станут предметом обсуждений на ВКССБ. Эти мероприятия также представляют собой процесс, который продолжится по окончании Конференции, в целях дальнейшего укрепления существующего потенциала и реализуемых в настоящее время инициатив посредством координации и обмена опытом на межрегиональном уровне.

Будучи результатом работы Азиатской Программы, Партнерства МСССБ, “Сокращение Стихийных Бедствий в Азии - Бюллетень МСССБ” представляет собой возможность укрепления регионального диалога по сокращению риска от стихийных бедствий. Пользуясь этой возможностью, я хочу поблагодарить наших партнеров за поддержку и сотрудничество.

Фото: Ян Игланд, Председатель Межведомственной Рабочей Группы по Сокращению Стихийных Бедствий на официальной церемонии начала работы “Бюллетеня МСССБ - Сокращения Стихийных Бедствий в Азии”





## Добро пожаловать на ВКССБ

Джон Хорекенс, Координатор ВКССБ

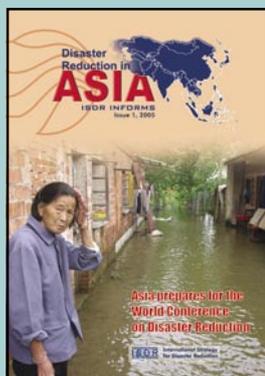
ВКССБ состоится в Кобе (префектура Хиого, Япония) в январе 2005г. Ровно через десять лет после Великого Землетрясения Ханшин-Авадзи, в результате которого погибли и пострадали десятки тысяч человек в районе г.Кобе, конференция начнется с живого напоминания о том, что сокращение стихийных бедствий касается всех нас независимо от того, в зажиточной или бедной стране мы живем, на юге или на севере. Текущий 2004 год служит живой иллюстрацией именно этой мысли. От Японии до Гаити, от Флориды до Гренады, аномальные климатические явления стали причиной целого ряда ужасных трагедий в общинах и семьях независимо от занимаемого ими места на весах глобального экономического развития как в промышленно развитых государствах, так и в развивающихся странах. Сценарий и спецэффекты кинофильма “Послезавтра” кажутся практически реальными в этой связи.

Когда Генеральная Ассамблея ООН, приняв приглашение правительства Японии, постановила провести эту конференцию в г.Кобе, ее цель заключалась в том, чтобы подвести итоги и обеспечить дальнейшее развитие прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции в г.Йокогаме в 1994г. Задачи конференции, помимо прочего, заключаются в выявлении наилучших методов сокращения стихийных бедствий, определении проблем и возможностей, исследовании возникающих вопросов и новых рисков, а также в разработке нового плана действий по сокращению риска от стихийных бедствий на последующие десять лет.

В течение пяти дней в г.Кобе (префектура Хиого) международное сообщество получит реальную возможность более тонко прочувствовать все уровни органов управления и все направления развития, чтобы решительно перейти к построению новой культуры устойчивости для общин и отдельных граждан во всем мире. Ожидается, что это послужит основополагающей движущей силой платформы действий, которая в настоящее время согласовывается между государствами-членами ООН и международными, региональными и национальными, правительственными и неправительственными организациями. В залах заседаний в Кобе будет представлено огромное количество наработанных знаний, опыта и навыков, позволяющих решать сложные задачи управления риском. Этот уникальный форум предоставит участникам возможность заявить о своей приверженности управлению риском и сокращению стихийных бедствий, которую не следует упускать.

Первый номер бюллетеня “Сокращение Стихийных Бедствий в Азии”, выпущенный в преддверии ВКССБ, является своевременной и ценной инициативой со стороны МСССБ/ООН и Программы Азиатского Партнерства МСССБ. Объединяя свои усилия для обмена мнениями, идеями, опытом и эффективными методами, основные спонсоры и партнеры - АЦГСБ, АЦССБ, ПРООН/БПКВ, UNESCAP и ОСНА, возглавили процесс создания и укрепления региональных партнерских отношений. Хотя большинство вопросов, предложенных для обсуждения в Кобе, будут носить глобальный характер, региональным особенностям также будет уделяться внимание как в рамках взаимного обогащения между различными частями света, так и в рамках регионов и групп стран. Партнерства особенно важны для того, чтобы извлечь пользу из опыта, накопленного в течение последних десяти лет со времени проведения конференции в Йокогаме.

Ни одна конференция не в состоянии контролировать угрозы или предотвратить стихийные бедствия, однако сочетание богатого опыта, знаний, эрудиции и высокой квалификации, решимости отдельных лиц и групп граждан внести свой вклад в снижение уязвимости, а также политической воли государств и местных администраций в достижении реального прогресса может привести к созданию более безопасного мира.



“Сокращение Стихийных Бедствий в Азии - Информационный Бюллетень МСССБ” является результатом совместных усилий Азиатского Центра Готовности к Стихийным Бедствиям (АЦГСБ), Азиатского Центра Снижения Стихийных Бедствий (АЦСБ), Комиссии ООН по Экономическим и Социальным Вопросам для Азиатско-тихоокеанского Региона (UNESCAP), Программы Развития ООН (ПРООН), Офиса ООН по Координации Гуманитарной Деятельности (ОСНА), Межведомственного Секретариата ООН Международной Стратегии по Сокращению Стихийных Бедствий (МС/МСССБ). Вышеуказанные организации вместе представляют Программу Азиатского Партнерства МСССБ. Дополнительную информацию об Азиатском Партнерстве МСССБ можно получить по адресу: [www.unisdr.org/asia](http://www.unisdr.org/asia) Информация и мнения, представленные в данном бюллетене, не обязательно отражают позицию секретариата МСССБ.

Благодарности:  
Редакторская коллегия: Алоисиус Дж. Рего, Эцуко Цунозакэ, Ти Ле-Хуу, Камал Кишоре, Такако Изуми и Джон Хардинг

Консультант по редакционным вопросам: Глен Дольчмасколо

Координатор выпуска: Николь Ранкоре

Художественное оформление: Марио Барантес  
Фотография на обложке: Наводнения в Китае, Торир Гудмудссон/ Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

“Сокращение Стихийных Бедствий в Азии - Информационный Бюллетень МСССБ” выпускается два раза в год. Просьба направлять замечания, статьи и заявки на подписку по адресу: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org)

МСССБ/ООН (штаб-квартира)  
Palais des Nations  
CH 1211 Geneva 10, Switzerland  
Телефон: +41 22 917 2529 / 762 / 759  
факс: +41 22 917 0563  
Адрес электронной почты: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org)  
[www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)

Программа Азиатского Партнерства МСССБ  
[www.unisdr.org/asia](http://www.unisdr.org/asia)

МСССБ/ООН, Душанбе, Таджикистан  
С/- UNDP  
ул. Айни, 39  
Душанбе, Таджикистан 734024  
Телефон: +992 (372) 21-06-70 VSAT: +47 241-36-929  
факс: +992 (372) 51-00-21  
Адрес электронной почты: [tine.ramstad@undp.org](mailto:tine.ramstad@undp.org)

МСССБ/ООН, Кобе, Япония  
С/- ОСНА  
Hitomiraikan 5F, 1-5-2 Wakinohamakaigan-dori  
Chuo-ku, Kobe 651-0073 Japan  
Телефон: +81-78-262-5550  
факс: +81-78-262-5554  
Адрес электронной почты: [izumi@un.org](mailto:izumi@un.org)

МСССБ/ООН, Африка  
[www.unisdr.org](http://www.unisdr.org)

МСССБ/ООН, Страны Латинской Америки и Карибского бассейна  
[www.eird.org](http://www.eird.org)

Отпечатано в «Do My Best Limited», Таиланд

<b>Введение</b>	2
Вступительное Послание	2
Добро пожаловать на ВКССБ	3
<b>Глобальные Новости МСССБ</b>	5
Новый Офис МСССБ/ООН в Средней Азии	5
Новый координатор МСССБ в Кобе (Япония)	5
Учимся жить в условиях риска	6
Признание Вклада Средств Массовой Информации в День МДССБ	6
Платформа МСССБ по Развитию Раннего Оповещения	7
Сокращение Стихийных Бедствий и МРОГ	7
Создание связей между сообществами, работающими в области	
Сокращения Стихийных Бедствий и Изменения Климата	7
Пекинская Декларация о проведении Всемирной Конференции по	
Сокращению Стихийных Бедствий в 2005г.	7
<b>Региональные Партнеры</b>	8
В Бангладеш Состоялось Совещание Регионального Консультативного	
Комитета АЦГСБ	8
Результаты РКК-4	8
Рекомендации в преддверии ВКССБ (Кобе, 2005г.)	9
Начало Программы РКК по Интегрированию УСБ в качестве	
ключевого компонента Процесса Развития	9
Укрепление Потенциала по Смягчению Воздействия Оползней	10
Учебный курс по Стихийным Бедствиям и Развитию с акцентом на	
Здравоохранение	10
Новый Исполнительный Директор АЦССБ	10
АЦССБ Использует Различные Мероприятия для Продвижения	
Концепции Сокращения Риска	10
Общественный Форум	10
Тематические заседания	11
Стендовые Доклады	11
Международный Симпозиум (Перед началом ВКССБ)	11
Конференция по Сокращению Стихийных Бедствий 2004, состоявшаяся в	
Камбодже	11
Общественный Форум по Восстановлению	13
ПРООН рассматривает ВКССБ как средство укрепления потенциала в Азии	14
ПРООН и Сокращение Риска от Стихийных Бедствий в Азии	14
Поддержка для Участия Стран в ВКССБ	14
Государственное Управление и Управление Риском.	14
Местный Уровень Управления Риском (МУУР)	14
Добровольцы в области Управления Риском от Стихийных Бедствий	15
Понимание Гендерных Аспектов в контексте Управления Риском от	
Стихийных Бедствий	15
Адаптация к Изменению Климата	15
Стратегия Предоставления Информации для ВКССБ	16
Потенциальная роль ВКССБ в усилении деятельности по сокращению	
риска в Азии	16
UNESCAP готова к ВКССБ	17
Сотрудничество с Комитетом по Тайфунам	17
Сотрудничество с ПРООН и Экономической Комиссии по странам	
Латинской Америки и Кирибского бассейна (ЭКЛАК)	18
Сотрудничество АЦГСБ и ЕСНО	18
Замечания Комитета по Тайфунам в отношении Комплексного Управления	
Водными Ресурсами	19
Организация ОСНА содействует обеспечению готовности в целях	
эффективного реагирования	20
<b>Дополнительные статьи</b>	21
Работа ЮНЕСКО в области Сокращения Стихийных Бедствий	21
Центр ООН по Региональному Развитию готовится к ВКССБ	22
Информация для ВКССБ об уроках землетрясения в Баме	23

## Новый Офис МСССБ/ООН по Работе с Населением в Средней Азии

Международная Стратегия Сокращения Стихийных Бедствий открыла новый офис по работе с населением в Средней Азии, расположенный в Таджикистане, который в своей работе будет охватывать пять стран СНГ: Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан. Все эти страны подвержены целому ряду стихийных бедствий, причиной которых являются природные угрозы. По данным Офиса по Гуманитарной Помощи Европейской Комиссии (ЕЧНО) за последние десять лет в результате стихийных бедствий в Средней Азии погибло около 2,500 и пострадало примерно 5.5 миллиона человек (почти 10% от всего населения). Большинство катастроф, вызванных природными угрозами, не знает границ, и поэтому региональное сотрудничество может стать ключевым фактором в предотвращении стихийных бедствий.

Ввиду многочисленных культурных, социальных и политических различий народов Средней Азии сложно определить единый подход к сокращению риска от стихийных бедствий. Однако в настоящее время проявляется повышенный интерес к мерам, направленным на обмен знаниями, совместную работу, разработку общих стратегий и платформ, что приведет в результате к укреплению национального потенциала по сокращению стихийных бедствий, что в свою очередь явится стимулом для социально-экономического развития. Эта основа обеспечивает перспективу плодотворной работы в регионе совместно с правительственными органами, а также НПО, межправительственными организациями и другими агентствами системы ООН.

С учетом предстоящей в январе Всемирной Конференции по Сокращению Стихийных Бедствий было бы особенно интересно продолжить работу и закрепить достигнутый успех в региональных мероприятиях как в Кобе, так и после окончания конференции.

МСССБ/ООН, Душанбе, Таджикистан  
С/- UNDP  
ул. Айни, 39  
Душанбе, Таджикистан 734024  
Телефон: +992 (372) 21-06-70  
VSAT: +47 241-36-929  
факс: +992 (372) 51-00-21  
Адрес электронной почты: tine.ramstad@undp.org

## Новый координатор МСССБ в Кобе (Япония)

МСССБ/ООН совместно с организацией ОСНА учредила в июле 2004г. должность координатора своей деятельности в Азии. Офис координатора будет располагаться в г.Кобе (Япония). Назначенная на эту должность г-жа Такако Изуми работает над региональными вопросами и проблемами, относящимися к сокращению стихийных бедствий, в рамках сотрудничества между МСССБ/ООН и ОСНА. В тесных консультациях с соответствующими организациями она помогает развивать и поддерживать межведомственное взаимодействие и межотраслевое сотрудничество для достижения целей МСССБ в Азии.

Азия является регионом, в наибольшей степени подверженным всевозможным природным угрозам. Однако, стихийные бедствия не являются неизбежным следствием этих угроз. Напротив ими можно управлять, их можно сокращать или предотвращать. Для решения этой проблемы в Азии проводились многочисленные совместные мероприятия в области сокращения и ликвидации стихийных бедствий на национальном и региональном уровне. Это включает Целостное Управление Стихийными Бедствиями - комплексный подход к сокращению и ликвидации стихийных бедствий с участием всех заинтересованных сторон, представляющих все отрасли и области знаний. Более поздней инициативой является сотрудничество между АЦГСБ, АЦССБ, и МСССБ/ООН совместно с ПРООН и UNESCAP для создания открытого регионального партнерства по сокращению стихийных бедствий в Азии. Эта инициатива также была выдвинута для укрепления регионального сотрудничества по сокращению стихийных бедствий и выполнения рекомендаций предстоящей ВКССБ.

Проведение ВКССБ в г.Кобе (Хиого, Япония) совпадает с годовщиной разрушительного землетрясения, которое поразило эту префектуру десять лет назад. Многочисленные важные уроки, извлеченные в результате этого катастрофического землетрясения, будут представлены участникам ВКССБ. Они включают в себя огромный опыт в области восстановления и реконструкции после стихийных бедствий, который широко признан в мире благодаря использованию творческих и инновационных подходов к планированию развития и к общественному развитию. Поскольку Япония является страной-устроительницей ВКССБ, ее Правительство оказало всемерную поддержку в организации этой важной всемирной конференции в г.Кобе (префектура Хиого). Ожидается, что это эпохальное событие поможет в повышении осведомленности в глобальном масштабе и будет способствовать развитию сотрудничества и взаимодействия в области сокращения риска от стихийных бедствий, что является ключевой предпосылкой устойчивого развития.

МСССБ/ООН, Кобе, Япония  
С/- ОСНА  
Hitomiraikan 5F, 1-5-2 Wakinohamakaigan-dori  
Chuo-ku, Kobe 651-0073 Japan  
Телефон: +81-78-262-5550  
факс: +81-78-262-5554  
Адрес электронной почты: izumi@un.org

## Учимся жить в условиях риска

*“По прошествии стихийного бедствия представители органов государственной власти, коммерческих предприятий, общественных групп и частные лица должны задаться вопросом о том, были ли предприняты надлежащие действия, такие как заблаговременное оповещение, для спасения жизни людей и сохранения имущества.*

*Следует также способствовать тому, чтобы молодежь училась на этих уроках - в школах, университетах, через сетевые организации общин. Участвуя в образовательных мероприятиях, работе общин по определению локальных рисков и в обмене передовыми методиками, молодые люди могут на всю жизнь усвоить эти уроки и помочь сделать свои общины более устойчивыми к стихийным бедствиям.”*

Кофи Аннан, Генеральный Секретарь ООН

В среду, 13 октября весь мир отмечал Международный День Сокращения Стихийных Бедствий в соответствии с девизом 2004г.: “учиться на опыте бедствий сегодня, чтобы сократить угрозы завтра”.

По случаю этого Международного Дня МСССБ/ООН, ЮНИСЕФ и Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК) провели пресс-конференцию в Женеве, в ходе которой подчеркивалась важность изучения и преподавания вопросов, связанных с сокращением риска от стихийных бедствий, а также было объявлено о начале распространения настольной игры и видеофильма под названием “Страна Риска”. Созданная совместно ЮНИСЕФ и МСССБ/ООН, эта игра учит участников тому, что можно сделать, чтобы снизить воздействие стихийных бедствий. Игра построена в форме ответов на вопросы, задаваемых участнику по мере его продвижения по извилистому маршруту на игровой доске. В настоящее время игра переводится на более чем 35 языков мира.



**Фото: Хватит ли у Вас Запасов и Продуктов?**

*Мы живем бок о бок с возможными бедствиями. У нас нет никакой возможности предугадать, когда на нас могут обрушиться стихийные бедствия такие, как землетрясения, цунами или ураганы. Хватит ли у нас запасов и продуктов питания?*

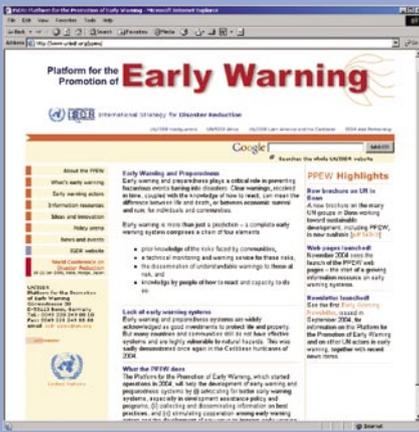
*Работа, присланная на международный конкурс изобразительного искусства Сайей Такашима (14 лет, Япония).*

Еще одним мероприятием, связанным с обучением сокращению риска от стихийных бедствий, является организованный МСССБ/ООН международный конкурс изобразительного искусства для детей до 16 лет. На конкурс поступило почти 500 работ из многих стран мира, из которых 14 лучших будет включено в календарь МСССБ на 2005г. Многочисленные художественные работы также будут экспонироваться на Общественном Форуме ВКССБ.

Дополнительную информацию о преподавании и изучении вопросов сокращения риска от стихийных бедствий (включая видеофильм “Страна Риска”) можно получить в Интернете по адресу: [http://www.unisdr.org/eng/public\\_aware/world\\_camp/2004/pa-camp04-inter-day-eng.htm](http://www.unisdr.org/eng/public_aware/world_camp/2004/pa-camp04-inter-day-eng.htm)

## Признание Вклада Средств Массовой Информации

В Азии, по случаю международного дня сокращения стихийных бедствий АЦГСБ и UNESCAP в сотрудничестве с Департаментом Митигации и Сокращения Стихийных Бедствий Королевского Правительства Таиланда наградили шесть журналистов и работников средств массовой информации за выдающееся мастерство при создании материалов о стихийных бедствиях и чрезвычайных ситуациях. Эта премия, учрежденная в 2004г. для средств массовой информации в Таиланде, в 2005г. будет расширена и охватит другие страны Юго-Восточной Азии.



## Платформа МСССБ по Развитию Раннего Оповещения

В результате создания в Бонне (Германия) новой Платформы МСССБ по Развитию Раннего Оповещения работа по усовершенствованию раннего оповещения получит дополнительный толчок. Созданная в результате проведения в Бонне в октябре 2003г. Второй Международной Конференции по Раннему Оповещению (МКРО-II), эта Платформа будет содействовать разработке более эффективных систем раннего оповещения для спасения жизни людей, их имущества и средств к существованию. Платформа недавно открыла новый сайт, а также стала публиковать информационный бюллетень, где освещаются новости в сфере раннего оповещения.

Для оформления подписки на этот бюллетень необходимо отправить письмо по адресу: [isdr-prpw@un.org](mailto:isdr-prpw@un.org) или зайти на сайт: <http://www.unisdr.org/prpw>

## Сокращение Стихийных Бедствий и МРОГ

Предстоящее Международное совещание по обзору Плана Действий, разработанного Барбадосом, по устойчивому развитию малых развивающихся островных государств (МРОГ), которое должно состояться 10-14 января в Маврикии, тесно взаимосвязано с дискуссиями, которые запланированы в рамках ВКССБ. В действительности оба эти процесса играют существенную роль в обеспечении удовлетворения конкретных нужд МРОГ, внося, таким образом, вклад в достижение Целей Развития Тысячелетия, в выполнение Плана Реализации саммита в Йоханнесбурге и других целей развития, определенных ООН.

На совещании будут обсуждаться возникающие угрозы, связанные с риском и уязвимостью МРОГ, включая урбанизацию, локальную деградацию окружающей среды и изменение климата.

Дополнительную информацию о Платформе Действий +10, разработанном Барбадосом, можно получить в Интернете по адресу: <http://www.un.org/smallislands2005/> или связавшись с Джоном Хардингом (МСССБ/ООН, [harding@un.org](mailto:harding@un.org)).

## Создание связей между сообществами, работающими в области Сокращения Стихийных Бедствий и Изменения Климата

В бюллетене "DR+CC infolink" ("информационная линия между ССБ и ИК") рассказывается о сотрудничестве между Международным Центром Красного Креста/ Красного Полумесяца по Изменению Климата и Готовности к Стихийным Бедствиям, ПРООН и МСССБ/ООН.

Основное внимание в издании "DR+CC infolink" уделяется смежным вопросам в области сокращения риска от стихийных бедствий и адаптации к изменениям климата для продвижения вопросов сокращения риска от стихийных бедствий в рамках стратегии адаптации и более четкого определения роли климатических изменений в контексте управления риском от стихийных бедствий. В данном издании будет содержаться информация по ключевым вопросам, предстоящим мероприятиям, публикациям и о взаимосвязи с организациями и гражданами, имеющими схожие убеждения.

В третьем номере "DR+CC infolink" освещаются текущие межправительственные и политические процессы, включая мероприятия, намеченные в рамках проведения Десятой Конференции Сторон-Участников (КСУ-10) Рамочной Конвенции ООН по Изменению Климата (РКООНИК), которая должна состояться в Буэнос Айресе (Аргентина) в декабре 2004г. Эти процессы также станут темой для обсуждения на мероприятиях высокого уровня и тематических совещаниях, посвященных изменению климата и вопросам адаптации, включая круглый стол "Грядущие Риски: Что готовит нам завтрашний день?", а также тематический сегмент "Предотвращение стихийных бедствий и адаптация к изменению климата".

С бюллетенем "DR+CC" можно ознакомиться в Интернете по адресу: <http://www.unisdr.org/eng/risk-reduction/climate-change/rd-cch-infolink3-04-eng.htm>

Пожалуйста, направляйте заявки на подписку по адресу: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org)

## Пекинская Декларация о проведении Всемирной Конференции по Сокращению Стихийных Бедствий в 2005г.

В Пекине (Китайская Народная Республика) с 25 по 27 мая 2004г. проходила Международная Конференция по Сокращению Стихийных Бедствий. Будучи организована совместно Министерством по Гражданским Делах Китайской Народной Республики и МСССБ/ООН, эта конференция явилась частью процесса подготовки к ВКССБ.

В работе этой Конференции участвовало более 100 делегатов из 18 стран и шести международных организаций. Они ставили своей задачей дальнейшее укрепление регионального сотрудничества и взаимодействия и интеграцию целей сокращения стихийных бедствий в процессы планирования развития, политики и реализации.

На заключительном этапе конференции делегаты приняли "Пекинскую Декларацию о проведении в 2005г. Всемирной Конференции по Сокращению Стихийных Бедствий". С полным текстом этого документа можно ознакомиться в Интернете по адресу: <http://www.unisdr.org/wcdr/meetings/docs/Beijing-Declaration.doc>



## В Бангладеш Состоялось Сопровождение Регионального Консультативного Комитета АЦГСБ

Четвертое Сопровождение Регионального Консультативного Комитета АЦГСБ по Управлению Стихийными Бедствиями (РКК4) было проведено в г.Дака (Бангладеш) 29-31 марта 2004г. в сотрудничестве с Правительством Народной Республики Бангладеш. В работе совещания приняли участие 20 делегатов из 15 стран-членов РКК, включая глав Национальных Администраций по Управлению Стихийными Бедствиями из Бангладеш, Камбоджи, Китая, Индии, Ирана, Иордании, Лаоса, Монголии, Мьянмы, Непала, Пакистана, Филиппин, Шри-Ланки, Таиланда, Вьетнама, а также высокопоставленных сотрудников посольств Мьянмы и Филиппин. Кроме того, на совещании присутствовало 24 наблюдателя, представлявших региональные организации, агентства системы ООН, двусторонние и многосторонние финансовые организации: АЦССБ, Австралийское Агентство по Международному Развитию (AusAID), Центр Восток-Запад (EWC), Международный Центр Комплексного Развития Горных Регионов, Катманду (ICIMOD), Администрация Служб по Борьбе с Пожарами и Чрезвычайными Ситуациями г.Мельбурна (MFESB), Комиссию по реке Меконг (MRC), Офис США по Оказанию Помощи при Стихийных Бедствиях за Рубежом (USAID/OFDA), Шведское Агентство по Международному Развитию (SIDA), ПРООН, UNESCAP, МСССБ/ООН, UN-Habitat и Всемирную Продовольственную Программу (WFP). На совещании также присутствовали высокопоставленные официальные лица из Правительства Народной Республики Бангладеш и представители партнерских НПО АЦГСБ из Бангладеш.

Его Превосходительство, Президент Народной Республики Бангладеш, профессор Иаджуддин Ахмед открыл совещание. С основными докладами выступили: профессор Красае Чанавонгсе, председатель Совета Попечителей АЦГСБ, г-н Чудхури Камаль ибн Юсуф, Министр по Управлению и Ликвидации СБ, г-н Ассадул Хабиб Дулу, заместитель министра и г-н Фарук Ахмед, ответственный секретарь МУЛСБ, г-н Сальвано Брисеньо, директор МСССБ/ООН и д-р Сувит Йодмани, исполнительный директор АЦГСБ. На

церемонии открытия присутствовало 700 человек: послы иностранных государств, руководители агентств системы ООН, представители международных организаций, делегаты стран-членов РКК, руководящие работники различных министерств, НПО и средств массовой информации.

Сопровождение состояло из семи основных заседаний, посвященных:

1. Работе, проделанной за последнее время АЦГСБ, и последующим шагам после РКК3
2. Консультациям в Азиатском регионе в рамках подготовки к ВКССБ 2005.
3. Представлению Программы РКК по Включению Вопросов Управления Риском от Стихийных Бедствий (УРСБ) в качестве ключевого компонента в Практику Развития.
4. Проблемам и Опыту Управления Риском от Стихийных Бедствий в Городах (доклады были представлены странами-членами РКК, группой специалистов АЦГСБ-УРСБГ и UN-Habitat).
5. Опыту Бангладеш в области УРСБ, включая инновационные юридические и институциональные подходы, Программы по Сокращению Природных Рисков и Обеспечению Готовности к Циклонам, Проекту CDMP и инициативам по Сокращению Риска в Городах.
6. Опыту, приобретенному в результате недавних стихийных бедствий (были представлены презентации UNESCAP и ПРООН "Сокращение Риска от Стихийных Бедствий: Вызов для отчета о развитии").
7. Будущим направлениям работы механизма РКК и АЦГСБ.

### Результаты РКК-4

Ключевым результатом проведения Сопровождения было признание всеми странами-участницами РКК:

- важности политической воли и приверженности на самом высоком уровне правительства в отношении поддержки инициатив и программ, направленных на Управление Риском от Стихийных Бедствий;
- необходимости усиления роли и деятельности национальных органов, ответственных за управление стихийными бедствиями, посредством укрепления их потенциала; и

- необходимости того, чтобы средства массовой информации играли более видную роль в пропаганде выгод от профилактических мероприятий по сокращению риска от стихийных бедствий;
- а также того, что в результате региональных мероприятий должен быть составлен перечень вопросов, из которых национальные правительства могли бы выбрать мероприятия, относящиеся к их приоритетам.

## **Рекомендации в преддверии ВКССБ (Кобе, 2005г.)**

В связи с проведением ВКССБ, в рамках заключительных обсуждений основное внимание уделялось: 1) трудностям в эффективной реализации Управления Стихийными Бедствиями (УСБ), с которыми сталкиваются различные страны; 2) процессам подготовки Национальных Отчетов к ВКССБ; и 3) приоритетам, на которых должна сосредоточиться ВКССБ.

В отношении имеющихся проблем страны указывали на дефицит финансовых и технических ресурсов, трудности, связанные с вовлечением других ведомств в работу по УСБ и, как следствие, на необходимость синергизма между различными ведомствами, а также координации, улучшения обмена информацией и взаимосвязей, обеспечения выполнения и эффективной реализации стратегий, политической приверженности, обучения, повышения уровня осведомленности о риске и уязвимости руководящих работников и населения, живущего в условиях риска. Кроме того, указывалось на отсутствие эффективной оценки риска от стихийных бедствий. Участники также определили необходимость интегрировать УСБ в работу по сокращению бедности и повысить осведомленность о УСБ до текущего уровня интеграции гендерных вопросов, необходимость технической помощи для УСБ, использования сетей обмена технологиями и знаниями, улучшения доступа к информации, регионального сотрудничества и обмена передовыми методиками между развивающимися странами, перед которыми стоят аналогичные трудности.

Приоритеты, которые члены РКК рекомендовали к рассмотрению на ВКССБ состояли в следующем: предоставление технической и финансовой помощи; увеличение взаимосвязи и координации между различными агентствами системы ООН, НПО, частными организациями, местными органами государственной власти и общинами, необходимость укрепления потенциала посредством предоставления услуг квалифицированных и

## **Начало Программы РКК по Интегрированию УСБ в качестве ключевого компонента Процесса Развития**

На совещании были выработаны четкие указания о разработке программы РКК по “Интегрированию УСБ в качестве ключевого компонента в процесс планирования развития” (ИУСБ), целью которой является оказание систематической поддержки усилиям по интеграции УСБ в политику и практику устойчивого развития среди стран-членов РКК на основе рекомендаций предыдущих Совещаний РКК.

Эта программа, которая будет реализовываться в 2004-2007гг на средства, выделенные Австралийским Агентством по Международному Развитию и другими донорами, ставит перед собой две основные задачи:

1. Повысить уровень осведомленности и политической поддержки для интеграции УСБ в качестве ключевого компонента методов развития в странах-членах РКК (Региональный Уровень), и
2. Усилить потенциал Национальных Систем по Управлению Стихийными Бедствиями для разработки и реализации национальных планов интеграции УСБ в текущую работу по развитию в этих странах (Национальный Уровень).

В концепции этой программы, утвержденной на совещании, основное внимание уделяется интеграции УСБ в национальные планы развития, национальные Документы по Стратегии Сокращения Бедности, Национальные Донорские Стратегии, развитию Национальных Планов УСБ, включая реализацию решений ВКССБ, Рамочной Конвенции ООН по Изменению Климата, Национальных Планов Действий по Адаптации (НПДА) и Оценок Воздействия Стихийных Бедствий. Эта программа призывает к интеграции УСБ во всех секторах. Однако такие сектора как инфраструктура, здравоохранение, образование, сельское хозяйство и микрофинансирование были определены в качестве приоритетных для начала интеграции УСБ.

Члены РКК возлагают большие надежды на эту программу, поскольку она дает возможность продвижения ключевой составляющей широкого круга вопросов, которые РКК поставил перед собой на серии совещаний, проводившихся начиная с 2000г.

подготовленных технических экспертов, а также осуществления эффективной пропагандистской деятельности, включая интеграцию УСБ в программы обучения различных уровней. Звучали призывы о разработке индикаторов эффективного выполнения для того, чтобы оценивать успешность реализации программ УСБ, а также об интеграции вопросов, связанных с изменением климата, в программы УСБ.

О результатах проведения РКК-4 было доложено на 9 сессии Межведомственной Рабочей Группы по Сокращению Стихийных Бедствий в Женеве, а также на Международной Конференции по Сокращению Стихийных Бедствий, которая прошла в Пекине в мае 2004г. Это повлияло на разработку Пекинской Декларации о ВКССБ.

### **Укрепление Потенциала по Смягчению Воздействия Оползней**

В июле 2004г. АЦГСБ в сотрудничестве с Норвежским Институтом Инженерной Геологии (НИИГ) приступил к реализации трехлетней программы Усиления Регионального Потенциала по Смягчению Воздействия Оползней (RECLAIM). Основные средства для разработки программы были выделены Королевским Министерством Иностранных Дел Норвегии. Долгосрочной задачей программы является снижение уязвимости населенных пунктов, объектов инфраструктуры и жизненно важных сооружений в целевых странах - Бутане, Индии, Индонезии, Непале, Шри-Ланке и Таиланде - к воздействию стихийных бедствий в результате оползней.

За последние несколько лет страны Азии испытали на себе увеличение случаев оползней, гравитационного смещения горных пород и катастрофических паводков, повлекших за собой человеческие жертвы и существенный экономический ущерб. Такое увеличение уязвимости специалисты связывают с усилением антропогенной деятельности в предгорных районах и на склонах гор. Однако со стороны заинтересованных учреждений не было предпринято достаточно усилий для того, чтобы понять социальные и технические аспекты этой проблемы и разработать рентабельные решения для смягчения последствий оползней. Информация, необходимая для реализации подобных инициатив, еще не в полной мере усвоена профессионалами в этой области в развивающихся странах Азии. Понимая, что традиционные методы предоставления обучения ключевым заинтересованным учреждениям, т.е. профессионалам, отвечающим за смягчение последствий оползней, сотрудникам сферы предоставления услуг и руководящим работникам, не являются единственно эффективным способом

обучения, проект сосредотачивает внимание на обмене знаниями, личных контактах, дискуссиях об укреплении потенциала и управлении знаниями в качестве эффективных мер, направленных на смягчение последствий оползневых процессов.

Эта программа, выполняемая под руководством Группы специалистов АЦГСБ по Управлению Риском Стихийных Бедствий в Городах (УРСБГ), началась с проведения регионального семинара по Сокращению Риска от Оползней в Азии 13-15 сентября 2004г. в Бангкоке.

Для получения дополнительной информации можно обратиться по следующим адресам: [agamberola@adpc.net](mailto:agamberola@adpc.net) и [rajesh@adpc.net](mailto:rajesh@adpc.net), или посетить Интернет-страницу: <http://www.adpc.net/udrm/reclaim/introduction.html>



### **Учебный курс по Стихийным Бедствиям и Развитию с акцентом на Здравоохранение**

Первый Международный Учебный Курс по Стихийным Бедствиям и Развитию (СБиР) с акцентом на здравоохранение был организован в Бангкоке 1-12 ноября 2004г. Этот пилотный проект проводится совместно Региональным Офисом ВОЗ по Юго-Восточной Азии и Бюро ПРООН по Предотвращению и Сокращению Кризисов. 24 участника, прибывшие из 9 стран, включали политическое руководство высшего и среднего звена, руководящих работников сектора здравоохранения, советников и сотрудников ВОЗ и ПРООН из страновых и региональных офисов.

Общая цель Учебного Курса СБиР заключалась в оказании содействия более эффективному государственному управлению риском для здоровья/ чрезвычайными ситуациями в качестве вклада в устойчивое развитие в рамках всеобъемлющего и комплексного подхода. Этот Учебный Курс решает вопросы развития и борьбы со стихийными бедствиями с точки зрения выявления их взаимосвязи с вопросами в области здравоохранения. Эти курсы, проводимые Группой специалистов АЦГСБ по Обеспечению Общественного Здоровья при Чрезвычайных

Ситуациях (ОЗЧС), отводят центральное место в обучении концепции управления риском.

За дополнительной информацией об обучающей деятельности группы ОЗЧС обращайтесь к руководителю группы, доктору Марселю Дюбуло по адресу: marcel@adpc.net .

## **Новый Исполнительный Директор АЦССБ**

Я с большим удовольствием представляю деятельность Азиатского Центра по Сокращению Стихийных Бедствий (АЦССБ) в преддверии ВКССБ для читателей бюллетеня МСССБ в моем новом качестве Исполнительного Директора АЦССБ. Получив это назначение от Председателя АЦССБ, профессора Шигеру Ито, я вступил в должность 1 июля 2004г., в качестве преемника г-на Сатору Нишикава. Пользуясь представившейся возможностью, я хочу подтвердить свое намерение в дальнейшем развивать деятельность АЦССБ в сотрудничестве со странами-членами и партнерскими организациями.

## **АЦССБ Использует Различные Мероприятия для Продвижения Концепции Сокращения Риска**

АЦССБ планирует распространить базовую концепцию сокращения стихийных бедствий "ЦУРСБ (Целостное Управление Риском от Стихийных Бедствий)" и ее инструменты такие как, "Картирование Угроз Силами Общин" и "GLIDE (Глобальный Уникальный Идентификатор Стихийных Бедствий)", которые были разработаны и в настоящее время реализуются АЦССБ, для того, чтобы внести вклад в обмен знаниями посредством организации общественного форума, тематических и стендовых докладов, и одного симпозиума. Я хотел бы познакомить Вас далее в этой статье с нашей деятельностью, которая была для меня первым и захватывающим испытанием на пути достижения нашей общей цели.

## **Общественный Форум**

АЦССБ в сотрудничестве с офисом организации ОСНА в г.Кобе, разработали комплексный подход к сокращению стихийных бедствий - ЦУРСБ, который предполагает вовлечение всех заинтересованных сторон и включает в себя все этапы управления риском от стихийных бедствий, а именно, предотвращение/ митигацию, готовность, реагирование и восстановление/

реконструкцию. АЦССБ организует общественный форум под названием "Обмен опытом во имя Безопасности Азии - ЦУРСБ и его Передовые Методы" 19 января (9:20-12:00) для того, чтобы предоставить широкой общественности, а также участникам ВКССБ возможность рассказать об этой концепции и поделиться различными передовыми методами, используемыми в странах Азии. Мы будем приветствовать мнения и замечания, высказанные участниками Форума.

## **Тематические заседания**

АЦССБ планирует активно участвовать в работе тематических заседаний, особенно, посвященных оповещению о потенциальном риске и восстановлению после стихийных бедствий. Поскольку АЦССБ занимается продвижением методики "Картирования Угроз Силами Общин" в качестве инструмента оповещения и повышения осведомленности о риске, он будет играть активную роль в работе заседания, посвященного оповещению о потенциальном риске. На заседании, посвященном восстановлению, на котором ПРООН выступит в качестве координатора, будет обсуждаться важность различных аспектов сокращения риска от стихийных бедствий и международного сотрудничества на этапе восстановления. АЦССБ внесет вклад в работу и других тематических заседаний. Назовем лишь некоторые из них - это заседания, посвященные данным о стихийных бедствиях, наблюдениям за состоянием Земли для эффективного сокращения риска.

## **Стендовые Доклады**

АЦССБ организует два стендовых доклада о GLIDE и "Картировании Угроз Силами Общин".

## **Международный Симпозиум (Перед началом ВКССБ)**

17 января 2005г. (15:30-17:30) АЦССБ организует международный симпозиум "Жизнь в Условиях Риска - сокращение стихийных бедствий ради будущих поколений". Это событие будет организовано совместно с Секретариатом Кабинета Министров Японии, МСССБ/ООН, префектурой Хиого, офисом организации ОСНА в г.Кобе, в сотрудничестве с Японским Агентством по Международному развитию (JICA), NHK, Международной Федерацией Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК) и Всемирной Метеорологической Организацией. Этот симпозиум имеет особое значение, поскольку

день его проведения совпадает с десятилетней годовщиной Великого Землетрясения Ханшин-Аваджи. Кроме того, он состоится за день до открытия ВКССБ. Планируется, что выступить с докладами на симпозиуме будут приглашены высокопоставленные представители ООН и стран-членов АЦССБ, а также руководители японских и международных организаций. Симпозиум сыграет роль катализатора, послужив дополнительным стимулом для дискуссий на ВКССБ. Он также даст возможность широкой общественности уяснить важность сотрудничества и взаимодействия в вопросах сокращения стихийных бедствий.

В ходе проведения этих мероприятий состоится активный обмен мнениями и знаниями по широкому кругу вопросов. Я надеюсь, что АЦССБ и его страны-члены, региональные организации Азии, ООН и другие учреждения/ организации будут плодотворно и активно сотрудничать для обеспечения успеха ВКССБ. Нет необходимости говорить о том, что после ВКССБ АЦССБ займется совместно со своими партнерами реализацией принятых на конференции решений. Масаюки Китамото, Исполнительный Директор Азиатского Центра по Сокращению Стихийных Бедствий (АЦССБ)

## **Конференция по Сокращению Стихийных Бедствий 2004, состоявшаяся в Камбодже**

Азиатская Конференция по Сокращению Стихийных Бедствий 2004, объединившая 6-е Международное Сопровождение АЦССБ и 3-е Азиатское Сопровождение МСССБ, проходила с 4 по 6 февраля 2004г. в г.Сием Рип (Камбоджа). Это событие было организовано совместными усилиями Правительств Камбоджи и Японии, МСССБ/ООН и АЦССБ. Более 130 человек, включая высокопоставленных и официальных лиц Камбоджи и других стран, представителей МСССБ/ООН и различных агентств системы ООН и международных организаций, приняло участие в работе Конференции. Со вступительным словом на конференции выступил его превосходительство Г-н Самдех Хун Сен, Премьер-министр Камбоджи, выразив поддержку усилиям по сокращению стихийных бедствий. Сопредседателями конференции были его превосходительство Г-н Ним Ванда, Старший Министр и Первый Вице-президент НЦУСБ Камбоджи, и его превосходительство Г-н Тацуо Сато, специальный советник Премьер-министра и Старший Заместитель Министра Правительства Японии. Конференция выпустила резюме Председателя.

Цель Конференции заключалась в создании основы для сокращения стихийных бедствий в Азии, в

рамках которой могли бы быть предложены краткосрочные и более долгосрочные меры по сокращению риска и уязвимости, включая конкретные решения, которые можно было бы включить в национальные и местные стратегии. На конференции было подчеркнуто, что основная проблема состоит в том, как реализовать эту концепцию на практике, институционализировать программы по сокращению риска от стихийных бедствий на уровне общин и заполнить существующие пробелы в цикле сокращения стихийных бедствий. Для достижения этой цели необходимо усовершенствование конкретных мер, инструментов и механизмов. Концептуальные основы должны привести к разработке конкретных программ действий, в которых основное внимание будет уделяться людям и реальным потребностям общин.

Участники конференции согласились с тем, что приведенные ниже действия особенно важны для реагирования на возникающие вопросы, проблемы и сложности, а также для их эффективного и адекватного решения. 1) всеобъемлющий обзор национальной ситуации в области управления стихийными бедствиями, 2) планомерное развитие национальных стратегий в области сокращения стихийных бедствий, 3) капиталовложения в сокращение стихийных бедствий как структурного, так и неструктурного характера, включая развитие людских ресурсов, 4) управление средствами связи и информацией, и 5) усиление партнерских отношений на всех уровнях.

Эта конференция проводилась в качестве составной части серии международных и региональных мероприятий, являющихся предварительными консультациями в преддверии ВКССБ. В данном контексте, конференция разработала платформу для определения проблем и конкретных будущих действий для смягчения негативного воздействия стихийных бедствий в нашем регионе, тем самым, внося важный вклад в подготовку ВКССБ.

## Общественный Форум по Восстановлению



*Фото: Общественный форум “Восстановление после катастрофических стихийных бедствий - путь к более безопасному для всех миру”*

24 августа 2004г. в ознаменование Дня Предотвращения Стихийных Бедствий (1 сентября) и недели Предотвращения Стихийных Бедствий (30 августа - 5 сентября) в Университете ООН (УООН) в Токио был проведен общественный форум “Восстановление после катастрофических стихийных бедствий - путь к более безопасному для всех миру”. Форум был организован совместно УООН, Правительством Японии, МСССБ/ООН, ПРООН и АЦССБ в сотрудничестве с Американским Агентством Международного Развития, ННК и администрацией Префектуры Хиого. Это мероприятие было третьим из серии форумов, проведенных совместно с УООН, Правительством Японии и другими партнерами: первый форум по управлению риском от землетрясений состоялся 4 октября 2003г., а второй - посвященный управлению риском от наводнений, был проведен 23 марта 2004г.

На Форуме был рассмотрен важный вопрос о том, как можно улучшить понимание этой проблемы среди широкой общественности для дальнейшего укрепления потенциала по сокращению стихийных бедствий, а также как можно усилить международное сотрудничество в области сокращения стихийных бедствий, уделяя особое внимание этапу восстановления после стихийного бедствия.

Г-жа Хелена Молэн Вальдес, Заместитель Директора МСССБ/ООН выступила с основным докладом “Всемирная Конференция по Сокращению Стихийных Бедствий - Новая веха в сокращении стихийных бедствий”. Затем были заслушаны следующие презентации: 1) “Восстановление после стихийного бедствия: Быстрее, Лучше или Безопасней?” - д-р Патрисия Болтон, старший научный сотрудник Научно-Исследовательского Центра Баттеля в Сиэтле, 2) “Проблема Землетрясения в Баме - дорожная карта для обеспечения безопасности общин” - г-н Камал Кишоре, Региональный Советник по Сокращению Стихийных Бедствий в Странах Южной и Юго-Восточной Азии, ПРООН/БПКВ, 3) “Восстановление и Реконструкция для создания общин, устойчивых к воздействию стихийных бедствий - уроки из опыта Японии” - г-н Тадаши Харада, Заместитель Генерального Директора по Управлению Стихийными Бедствиями, Кабинет Министров Японии, и 4) “Устойчивое восстановление после стихийных бедствий - как превратить стихийное бедствие в возможность развития” - г-н Эндрю Маскрей, Глава отдела по сокращению стихийных бедствий ПРООН/БПКВ.

По завершении презентаций, координатор обсуждений в группах, профессор Кишие Шигекава, из Университета Фуджи-Токоха, указал, что разработка механизма для обмена опытом и знаниями о стихийных бедствиях, особенно на стадии восстановления и реконструкции, должна продолжаться в целях создания безопасных общин посредством эффективного управления риском от стихийных бедствий.

Форум почтил своим присутствием Его Императорское Высочество, Наследный Принц Японии, что сделало это событие особо значимым.



## ПРООН рассматривает ВКССБ как средство укрепления потенциала в Азии

### Поддержка для Участия Стран в ВКССБ

ПРООН работает на различных уровнях для того, чтобы способствовать содержательному участию заинтересованных сторон в области управления стихийными бедствиями в Азиатском регионе в ВКССБ. ПРООН поощряет инициативу и предоставляет финансовую и консультативную помощь странам через свои страновые офисы для подготовки “Национальных Отчетов”, которые отражают текущее состояние и перспективы развития национальных механизмов по управлению стихийными бедствиями. Она также оказывает поддержку в проведении консультативных и подготовительных совещаний, которые помогут консолидировать ключевые национальные, отраслевые и региональные проблемы стран в преддверии ВКССБ. Для обеспечения представительного состава участников Конференции ПРООН поощряет участие заинтересованных сторон, представляющих правительственные организации и гражданское общество, в качестве экспертов на заседаниях различных групп специалистов и в рамках дополнительных мероприятий.

### Государственное Управление и Управление Риском.

За последнее десятилетие ПРООН играла значительную роль, способствуя тому, чтобы страны развивали институты по управлению СБ и их сокращению. Учитывая мандат ПРООН и ее прошлый опыт работы по укреплению институционального потенциала в области сокращения риска, ПРООН в рамках глобального исследования Институциональных и Законодательных Систем (ИЗС) по Сокращению Риска от Стихийных Бедствий, провела обзор в Азии на эту тему. В обзоре основное внимание уделялось эффективности и воздействию прошлой и текущей поддержки ПРООН, оказываемой национальным институтам для управления стихийными бедствиями и проявления инициативы в области сокращения риска от стихийных бедствий в странах, где реализуются программы ПРООН. В разделе обзора, посвященном Азии, отражены основные сильные стороны, пробелы и уроки, относящиеся к созданию систем управления стихийными бедствиями в Непале, Шри-Ланке, Вьетнаме и на островах Тихого Океана. Данные, полученные в результате обзора (эффективные и неэффективные методы), послужат ориентиром для ПРООН и других участников этого процесса в осуществлении их деятельности в сфере сокращения риска. На уровне ПРООН эти данные послужат ориентиром при разработке документа о политике и стратегии укрепления институционального потенциала в области сокращения риска от стихийных бедствий; потенциальных пилотных проектов для определенных стран и практических инструментов укрепления потенциала для сокращения риска на национальном уровне. Региональные

## ПРООН и Сокращение Риска от Стихийных Бедствий в Азии

ПРООН прилагает усилия к изменению ситуации и обеспечивает доступ 166 стран к знаниям, опыту, и ресурсам, чтобы помочь людям построить лучшую жизнь, используя их собственные решения проблем развития. Бюро ПРООН по Предотвращению Кризисов и Восстановлению (БПКВ) оказывает поддержку более 16 странам, в которых реализуются соответствующие программы, и региональным организациям для достижения устойчивого сокращения риска от стихийных бедствий. БПКВ работает для того, чтобы решения о развитии в различных странах отражались на сокращении стихийных бедствий, а также, чтобы сами стихийные бедствия использовались как средство влияния на возможности развития. Его всеобщие цели в области сокращения стихийных бедствий и восстановления заключаются в следующем: 1) добиться устойчивого сокращения риска стихийных бедствий; 2) сократить количество жертв и ущерб в результате стихийных бедствий; и 3) гарантировать, чтобы восстановление после стихийных бедствий служило целям консолидации устойчивого человеческого развития.

и глобальные участники будут проинформированы о результатах исследования в ходе заседания панели экспертов под руководством ПРООН, посвященного “Национальным Политикам, Институциональному Развитию и Законодательству”, на ВКССБ.

### Местный Уровень Управления Риском (МУУР)

В аналогичном ключе был проведен Глобальный Анализ Инициатив Местного Уровня Управления Риском (МУУР). Целью анализа было извлечение уроков и выявление эффективных методов, которые могут служить ориентиром для ПРООН при разработке будущих программ с интервенциями на местном уровне. В разделе этого исследования, посвященном Азии, рассматриваются результаты прошлой и текущей помощи, оказанной ПРООН инициативам МУУР в Индии, Непале и Шри Ланке. Здесь в частности отражена роль добровольцев (особенно Добровольцев ООН) в создании местного потенциала управления риском. Первый Этап данного исследования предполагает обобщение и представление результатов на ВКССБ. В рамках Второго Этапа (после окончания ВКССБ) исследованием будут охвачены и другие заинтересованные стороны в лице международных, национальных, региональных и местных организаций, представляющих различный опыт участников: правительственных структур, добровольцев и гражданского общества. Обобщенные результаты этапов исследований до и после проведения ВКССБ будут использованы в текущей и будущей работе ПРООН в сфере МУУР для повышения эффективности

и воздействия ее интервенций в рамках укрепления потенциала местного уровня управления риском.

### **Добровольцы в области Управления Риском от Стихийных Бедствий**

ПРООН и Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН) недавно организовали семинар “Сотрудничество в сфере управления риском от стихийных бедствий - Юг-Юг” (октябрь 2004г) в Индии для облегчения обмена опытом в отношении вклада добровольцев, особенно ДООН, в дело сокращения риска от стихийных бедствий в Индии и Шри-Ланке. В работе семинара приняли участие 50 добровольцев ООН и координаторы по управлению стихийными бедствиями из 7 стран Азии: Шри-Ланки, Непала, Бангладеш, Пакистана, Афганистана, Индии и Ирана. Семинар помог обобщить прошлый опыт и наметить направления использования механизма Добровольцев (особенно ДООН) в будущем для укрепления управления стихийными бедствиями в странах региона и во всем регионе в целом. Семинар также дал возможность обсудить пути создания партнерских отношений с местными добровольцами в Азии для развития местных людских ресурсов в целях выполнения планов по сокращению риска. В ходе семинара была выражена твердая приверженность в отношении дальнейшего укрепления механизма ДООН в рамках УРСБ в Индии и разработки стратегии внедрения аналогичных механизмов в других странах Азии. Результаты работы этого семинара в настоящее время обрабатываются для более широкого распространения в ходе ВКССБ.

### **Укрепление связи между стихийными бедствиями и развитием**

В начале 2004г. ПРООН опубликовала свой глобальный отчет “Сокращение Риска от Стихийных Бедствий: Проблема Развития”. Этот Отчет основывается на мнении о том, что во многих странах процесс развития оказывает огромное воздействие (как положительное, так и отрицательное) на риск от стихийных бедствий. В нем показано, что страны с аналогичными характеристиками природных угроз часто испытывают на себе существенно различающиеся воздействия от стихийных бедствий. Для того чтобы распространить эту идею, презентация отчета состоялась в нескольких странах Азии. Совсем недавно этот отчет был представлен в Иране в присутствии представителей девяти стран: Афганистана, Азербайджана, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Пакистана, Таджикистана, Турции и Туркменистана. В церемонии участвовали высокопоставленные официальные лица, представляющие различные министерства, государственные учреждения, организации системы ООН и гражданское общество.

Для обеспечения широкого распространения выводов этого отчета был организован эксклюзивный брифинг для средств массовой информации.

Отчет “Сокращение Риска от Стихийных Бедствий: Проблема Развития” можно загрузить из Интернета по адресу:  
<http://www.undp.org/bcpr/disred/english/publications/rdr.htm>

### **Понимание Гендерных Аспектов в контексте Управления Риском от Стихийных Бедствий**

ПРООН оказывает поддержку Группе по Разработке Промежуточной Технологии (ГРПТ) для Южной Азии в подготовке сигнального экземпляра публикации, посвященной гендерным вопросам и стихийным бедствиям в Южной Азии, под названием: Гендерные Аспекты при Управлении Стихийными Бедствиями; Руководство для стран Южной Азии. Данная инициатива является своевременной, поскольку она позволяет заполнить пробел между существующей сейчас тенденцией включать гендерные вопросы в большинство добровольных программ и реальной практикой. Цель этой книги заключается в том, чтобы восполнить дефицит конкретной информации по теме “гендерные вопросы при стихийных бедствиях” особенно в странах Южной Азии. Первичной задачей составления этого Руководства было ознакомление читателей с этой темой и повышение осведомленности политиков и руководящих работников и многих тысяч практиков, работающих в области развития во многих странах Южной Азии, чей вклад является жизненно важным для эффективного управления стихийными бедствиями и устойчивого развития. В ходе обсуждений на ВКССБ будут зачитываться отрывки из данной книги. В связи с интересом, проявленным к данному Руководству, оно будет опубликовано в следующем году на местных языках стран Азии: хинди, бенгальском и урду.

### **Субрегиональная Инициатива в Центральной и Западной Азии**

ПРООН оказывает поддержку субрегиональной инициативе по управлению риском стихийных бедствий в Центральной и Юго-Западной Азии, которая охватывает 10 стран с сопоставимыми характеристиками риска от стихийных бедствий и парадигмами (моделями) развития: Афганистан, Азербайджан, И.Р. Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Турцию, Туркменистан и Узбекистан. Целью этой инициативы является предоставление внутри-региональных механизмов управления риском стихийных бедствий посредством координации, проведения исследований, обучения и обмена информацией. В ходе различных консультативных совещаний эти страны определили управление риском от землетрясений в качестве приоритетной области сотрудничества и взаимодействия. Начало такому взаимодействию было положено в рамках согласованных инициатив по управлению знаниями.

Недавно в Иране (17 ноября 2004г) был проведен субрегиональный семинар, целью которого было дальнейшее углубление сотрудничества посредством обобщения данных обзора национальных мероприятий по смягчению последствий землетрясений, вопросов субрегионального управления стихийными бедствиями и определения потенциальных областей регионального сотрудничества. Основные действия по результатам работы семинара будут включать оказание поддержки мероприятиям, направленным на создание сети обмена знаниями, посредством развития пилотного варианта субрегионального веб-сайта (информация о котором была представлена в ходе семинара), предоставления квартальных региональных отчетов о текущих и предстоящих программах и мероприятиях по управлению риском от стихийных бедствий в соответствующих странах (отчеты будут распространяться в электронном виде) и разработки субрегионального отчета о риске землетрясений, который поможет определить реальные альтернативы политики развития для управления риском землетрясений в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе. Также будет оказана поддержка укреплению взаимосвязи с инициативами МСССБ в Среднеазиатском регионе.

### **Каталоги и Информационные Системы по Управлению Риском от Стихийных Бедствий**

Отсутствие данных и информации о существующих и возникающих моделях риска от стихийных бедствий рассматривается как серьезный фактор, препятствующий разработке эффективной политики в сфере управления стихийными бедствиями и принятию решений в рамках программ в Южной Азии. Для того чтобы восполнить этот пробел, ПРООН при поддержке LA REP (Сети Социальных Исследований в области Предотвращения Стихийных Бедствий в Латинской Америке) адаптировала и реализовала существующую методологию под названием "DesInventar", чтобы помочь создать систематизированные каталоги стихийных бедствий в Азии. Эти каталоги отражают временную последовательность и локальное воздействие стихийных бедствий (особенно малого и среднего масштаба) и помогают наглядно представить тенденции возникающих рисков стихийных бедствий. Они также полезны при выработке политики, разработке программ и принятии решений о распределении средств для управления этими рисками. Эта методология применяет удобное в использовании и экономически эффективное программное обеспечение как для ввода данных об ущербе в результате стихийных бедствий, так и для проведения анализа с использованием визуальных средств, таких как карты и диаграммы.

По результатам пилотных инициатив ПРООН расширила охват этой программы, внедрив эту методологию помимо Индии и Непала, во Вьетнаме и Шри-Ланке в 2004г. В настоящее время эти страны находятся на различных этапах создания и институционализации таких каталогов при поддержке со стороны национальных органов управления стихийными бедствиями. Эта деятельность рассматривается в качестве первого шага

на пути разработки Национальных Систем Управления Информацией о Риске от Стихийных Бедствий, которые будут включать такие компоненты как системы отчетов о событиях и управления знаниями. Положительный отклик, полученный в результате анализа данных таких каталогов на национальном уровне, побудил ПРООН обобщить достижения, восполнить пробелы и расширить охват стран в регионе с тем, чтобы на последующем этапе можно было создать Региональный Каталог Стихийных Бедствий в Южной Азии, который бы помогал в реализации ключевых компонентов политики управления стихийными бедствиями и в разработке программ в регионе. Возможность взаимодействия Каталога с другими глобальными системами, такими как GLIDE, в настоящее время также изучается. Накопленный опыт и возможности использования этой методологии для принятия решений в области сокращения риска от стихийных бедствий будут представлены в ходе тематических заседаний на ВКССБ, особенно в рамках дополнительных мероприятий посвященных "Индексации риска от стихийных бедствий, уязвимости и оценке воздействия".

### **Адаптация к Изменению Климата**

Вопросы адаптации к неустойчивости и изменению климата и ее взаимосвязи с сокращением уязвимости в последнее время широко обсуждаются в странах Южной Азии, которые регулярно подвергаются стихийным бедствиям, связанным с климатом, особенно наводнениям и засухам. Несмотря на существующий интерес, было проведено лишь небольшое количество полевых исследований, посвященных стратегиям адаптации и инициативам по сокращению риска от изменения климата. Для того чтобы восполнить этот пробел ПРООН поддержала Институт Социальных и Экологических Преобразований (ИСЭП) посредством проведения семинара (7-8 июня 2004г.), на котором были представлены результаты регионального исследования ИСЭП по изменению климата. Это исследование явилось первой серьезной попыткой собрать данные о том, как сельское население в Азии приспосабливается к естественной изменчивости климата, особенно к ее крайним проявлениям в виде наводнений и засух, и определить стратегии, посредством которых местные и международные структуры могли бы осуществлять интервенции для эффективного сокращения уязвимости и связанной с ней социальной нестабильности. В работе семинара, проходившего в Индии, приняли участие более 50 представителей заинтересованных сторон из Азии и других регионов мира. Они помогли начать диалог о путях и способах определения и формулирования стратегий и реализации инициатив по адаптации с учетом стихийных бедствий в регионе, связанных с климатом.

Кроме того, ПРООН оказывает поддержку по выпуску компакт-диска "Подход к Сокращению Стихийных Бедствий и Адаптации к Изменению Климата через Управление Климатическими Рисками". Он представляет собой сборник докладов, представленных на совещании группы экспертов, посвященном "Интеграции Сокращения Стихийных Бедствий и Адаптации к Изменению Климата", которое было организовано ПРООН в Гаване



## UNESCAP готова к ВКССБ

*Ти Ле-Хуу*

*Сотрудник по Экономическим Вопросам, подразделения по водным ресурсам отдела по Экологии и Устойчивому Развитию UNESCAP*

### Сотрудничество с Комитетом по Тайфунам

В рамках Комитета по Тайфунам, который был учрежден 14 его членами под эгидой UNESCAP и Всемирной Метеорологической Организации (ВМО), была проведена серия региональных мероприятий, направленных на содействие предотвращению и готовности к стихийным бедствиям, связанным с тайфунами. Основные мероприятия заключались в следующем:

- Разработка руководства по эксплуатации дамб в связи с прогнозированием наводнений. Работой руководила Корея.
- Обучение без отрыва от производства методом прогнозирования наводнений для членов Комитета по Тайфунам. Работой руководила Малайзия.
- Распространение систем прогнозирования наводнений на выбранные речные бассейны. Работой руководил Китай.
- Пилотный проект по подготовке карт угроз от наводнений. Работой руководила Япония.
- Проект по оценке и усовершенствованию оперативной системы прогнозирования наводнений с учетом поведения эталонной модели. Работой руководила Республика Корея.
- Пилотный проект по созданию системы прогнозирования наводнений на базе общин. Работой руководили Филиппины.
- Пилотный проект по созданию систем прогнозирования и оповещения о катастрофических наводнениях и селевых потоках. Работой руководила Япония.
- Усовершенствование результатов гидрологического анализа для удовлетворения потребностей пользователей. Работой руководили Филиппины.
- Проект по оценке и улучшению гидрологических инструментов и телекоммуникационного оборудования. Работой руководил Китай.

Многие из вышеперечисленных видов деятельности совместно реализовывались всеми Членами Комитета по Тайфунам для подготовки к их возможному участию в ВКССБ. Наибольших успехов удалось добиться в подготовке карт угроз от наводнений и в создании систем прогнозирования и оповещения о катастрофических наводнениях и селевых потоках.

в июне 2002г. Его цель заключается в обобщении международных и региональных представлений об изменении климата для более широкой аудитории, а также в представлении подхода ПРООН в отношении объединения вопросов адаптации к изменениям климата и сокращения стихийных бедствий. Этот компакт диск будет предоставляться участникам ВКССБ.

### Стратегия Предоставления Информации для ВКССБ

ПРООН разработала стратегию предоставления информации для ВКССБ, которая поможет повысить осведомленность общественности в целях сокращения риска от стихийных бедствий и заручиться финансовой и политической поддержкой на региональном и национальном уровне. Эта стратегия помогла свести воедино опыт, относящийся к актуальным для Азии темам, которым поделились организации, играющие ведущую роль на национальном и местном уровне. Помимо вышеупомянутых тем, в настоящее время изучаются передовые методы и уроки, относящиеся к управлению информацией о риске от стихийных бедствий, и разрабатываются конкретные стратегии восстановления для сокращения риска (с анализом случаев землетрясения в Баме и наводнений в Шри-Ланке в 2003г.). Эти стратегии разрабатываются для более широкого распространения в ходе дополнительных мероприятий по Устойчивому Восстановлению, которые будут проходить под председательством или при поддержке ПРООН.

### Потенциальная роль ВКССБ в усилении деятельности по сокращению риска в Азии

ПРООН считает, что ВКССБ и мероприятия, проводимые в рамках ее подготовки, несут в себе мощный потенциал для усиления деятельности по сокращению риска в Азии. ПРООН способствовала тому, чтобы заинтересованные стороны обобщили свой опыт, создавая полезные инструменты и извлекая уроки из прошлой деятельности, что позволило удовлетворить насущную потребность в документации в данном секторе. Она также предоставила возможность создания партнерских отношений между структурами на местном, национальном, региональном и глобальном уровне, аналогично уже созданным партнерствам между правительственными, неправительственными и донорскими организациями в сфере общих интересов. Обширными областями потенциального сотрудничества в регионе являются: системы управления информацией о риске от стихийных бедствий, подходы к управлению стихийными бедствиями на основе общин, комплексные подходы к управлению риском изменения климата, гендерные аспекты управления риском и стратегии смягчения риска от землетрясений.

UNESCAP (Комиссия ООН по Экономическим и Социальным Вопросам для Стран Азиатско-тихоокеанского Региона) играла активную роль в подготовке к ВКССБ. Работая в рамках данного партнерства, UNESCAP участвовала в подготовке публикации “Знания о Риске”, представив всеобъемлющую картину деятельности UNESCAP в области сокращения стихийных бедствий и обеспечения готовности. Эта публикация была создана по инициативе МСССБ/ООН и должна быть представлена на ВКССБ.

В этой области UNESCAP работает в тесном сотрудничестве с несколькими другими международными организациями и странами-членами UNESCAP для подготовки к ВКССБ. Деятельность, непосредственно связанная с подготовкой к ВКССБ, вкратце описана далее.

Эти мероприятия проводились также и для того, чтобы продемонстрировать эффективность регионального сотрудничества в результате объединения усилий разных стран в области предотвращения и обеспечения готовности к стихийным бедствиям. В данном контексте международный симпозиум, совмещенный с региональным семинаром, под названием “Жизнь в Условиях Риска: борьба со стихийными бедствиями, вызванными тайфунами, как часть комплексного управления водными ресурсами” был проведен в Сеуле в сентябре 2004г. для того, чтобы определить более четкую стратегию поддержания этих усилий на национальном и региональном уровне. Международный симпозиум, совмещенный с региональным семинаром, был организован Министерством Строительства и Транспорта, Корейским Институтом Строительных Технологий и Водной Корпорацией Республики Корея в сотрудничестве с Министерством Земельных Ресурсов, Инфраструктуры и Транспорта и Институтом по Развитию Инфраструктуры Японии, АЦССБ, Секретариатом Комитета по Тайфунам и UNESCAP. Региональный семинар рассмотрел прогресс и достижения в работе, утвердил меры и процедуры по усовершенствованию реализации проектов и разработал подробные планы действий (дорожные карты) для обеспечения успешного завершения этих совместных мероприятий. Кроме того, семинар также определил меры для эффективного интегрирования деятельности по предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности в процесс комплексного управления водными ресурсами, как показано на прилагаемой врезке.

## **Сотрудничество с ПРООН и Экономической Комиссией по странам Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)**

В рамках совместных усилий для обеспечения эффективной интеграции мер по предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности в структуру политики и стратегий социально-экономического сотрудничества UNESCAP в сотрудничестве с ПРООН и Экономической Комиссией ООН по странам Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) приступила к внедрению и применению новых методик комплексной оценки социально-экономического воздействия стихийных бедствий в Азии. Этот Проект финансируется БПКВ/ПРООН. Вслед за организацией регионального семинара в мае 2004г. цель которого состояла в представлении методики, разработанной ЭКЛАК, семь стран, а именно: Китай, Лаос, Филиппины, Пакистан, Шри-Ланка, Таиланд и Вьетнам, согласились применить предложенную методику для оценки воздействия гидрометеорологических стихийных бедствий. Ожидается, что некоторые результаты могут быть представлены на ВКССБ.

## **Сотрудничество АЦГСБ и ЕСНО**

При финансовой поддержке Офиса по Гуманитарным Делах Европейской Комиссии (ЕСНО) UNESCAP и АЦГСБ завершили реализацию второй Фазы Партнерства по Сокращению Стихийных Бедствий в Юго-Восточной Азии (ПССБ ЮВА 2) в 2003/2004гг. Проект ставил своей задачей укрепление потенциала по обеспечению готовности и защите общин, проживающих в условиях риска, от стихийных бедствий посредством обучения и обмена информацией в целевых странах Юго-Восточной Азии. Результаты ПССБ ЮВА 2 включали разработку пакета справочных материалов для специалистов, занимающихся практической реализацией Управления Риском от Стихийных Бедствий на Базе Общин (УРСББО), а также для интеграции этой деятельности в процесс социально-экономического развития. Вслед за успешным завершением Второй Фазы на рассмотрение ЕСНО было представлено предложение об укреплении заложенных основ УРСББО в Юго-Восточной Азии в рамках Третьей Фазы ПССБ ЮВА.

Ожидается, что вышеуказанные достижения позволят UNESCAP и ее партнерам принять активное участие в ВКССБ, особенно в заседаниях, посвященных картированию угроз от наводнений, УРСББО и региональному сотрудничеству в Азии.

## **Замечания Комитета по Тайфунам в отношении Комплексного Управления Водными Ресурсами**

Региональный семинар “Жизнь в условиях риска: борьба со стихийными бедствиями, вызванными тайфунами, как часть комплексного управления водными ресурсами”, проходивший в Сеуле в сентябре 2004г. издал серию рекомендаций, которые были утверждены Комитетом по Тайфунам на его 37 сессии в г.Шанхай (Китай) в ноябре 2004г.

Существует сложная взаимосвязь между наводнениями и засухами и проблемы, связанные с этими явлениями следует решать комплексно. Стратегии по управлению водными ресурсами для преодоления дефицита воды должны быть взаимосвязаны со стратегиями управления наводнениями для обеспечения комплексного и устойчивого управления водными ресурсами.

Учитывая увеличивающееся социально-экономическое воздействие стихийных бедствий, включая наводнения и селявые потоки, управление и смягчение последствий таких рисков является важным компонентом, который должен быть интегрирован в управление водными ресурсами для обеспечения устойчивого социально-экономического роста страны/региона. Комплексное управление наводнениями, включая принятие стратегического плана управления стихийными бедствиями, необходимо в качестве неотъемлемой части процесса комплексного управления водными ресурсами (КУВР). Борьба с наводнениями должна вестись квалифицированно в рамках КУВР. В связи с этим, инициатива, предпринятая Комитетом по Тайфунам, при активной поддержке Министерства Земельных ресурсов, инфраструктуры и транспорта добилась существенного прогресса в картировании риска от наводнений в нескольких странах-членах КТ, а также в применении карт угроз от наводнений в управлении риском в рамках КУВР, включая увеличение капиталовложений на эти цели в нескольких странах-членах комитета, особенно в Китае, Малайзии и Республике Корея.

Социально-экономическое воздействие наводнений и связанных с ними рисков является важным фактором, который следует учитывать в контексте устойчивого развития. Оценка экономического воздействия наводнений должна проводиться так, чтобы социально-экономическое воздействие должным образом учитывалось. Социально-экономические воздействия наводнений и связанных с ними рисков, выявленных основными заинтересованными сторонами, особенно руководителями и финансовыми институтами, необходимо понимать в полной мере для формулирования стратегий. Рабочая Группа с благодарностью приняла рекомендации, предоставленные выдающимися гостями и международными экспертами, участвовавшими в Международном Симпозиуме, относительно необходимости формулирования эффективных стратегий для борьбы с наводнениями, основанных

на существующих подходах активного и пассивного противодействия, в рамках разработки комплексного плана управления водными ресурсами.

Управление наводнениями должно представлять собой сочетание структурных и неструктурных мер. Традиционные структурные меры должны применяться в сочетании с соответствующими неструктурными мероприятиями, такими как продвижение надлежащих методов землепользования, применение раннего оповещения и карт угроз от наводнений с тем, чтобы максимально увеличить гуманитарные, социальные и экономические выгоды.

Системный сбор и обмен информацией и данными важен для эффективной борьбы с наводнениями и бедствиями, связанными с водной стихией. Недавно возникшая тенденция увеличения воздействия стихийных бедствий обуславливает необходимость углубления сотрудничества между странами, чтобы облегчить разработку инструментов и методик создания более совершенных систем прогнозирования и оповещения. На основе опыта, представленного Японией, а также последних событий в Китае, Рабочая Группа признала, что в методике усовершенствования систем прогнозирования и оповещения был достигнут важный прогресс. Инициативы Рабочей Группы, поддержанные Министерством Строительства и Транспорта и Корейской Водной Корпорацией, по разработке руководства по эксплуатации водохранилищ с учетом прогнозирования наводнений, а также по разработке методик и инструментов для оценки и улучшения оперативных систем прогнозирования наводнений с учетом поведения эталонной модели, предоставили прекрасную возможность объединить усилия экспертов из различных отраслей, особенно в области метеорологии и предотвращения и готовности к стихийным бедствиям, а также бенефициаров, для улучшения результатов управления водными ресурсами. Рабочая Группа признала необходимость возможности использования этих инструментов и методик для преодоления последствий глобального изменения климата и его нестабильности для улучшения КУВР.

Рабочая Группа отметила, что за прошедшие четыре года Членам КТ удалось добиться существенного прогресса в рамках Плана Реализации Региональной Программы Сотрудничества (ПРРПС) по гидрологии, предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности (ПСБГ). На основе этих достижений она признала важность ПРРПС, являющегося стратегическим планом развития регионального сотрудничества по интеграции деятельности в рамках компонентов по гидрологии и ПСБГ в целях реализации Видения КТ в отношении эффективного смягчения последствий стихийных бедствий и мероприятий в сфере водных ресурсов для обеспечения устойчивого развития. Такие усилия являются важным компонентом процесса КУВР.

В этом контексте Комитет по Тайфунам выделил финансовые ресурсы для участия в ВКССБ Председателя Комитета по Тайфунам (2004-2005гг.), а также Председателей Рабочих Групп по Гидрологии и Метеорологии.



## Организация ООН содействует обеспечению готовности в целях эффективного реагирования

Организация ООН выражает удовлетворение тем, что она присоединилась к Азиатскому Партнерству, состоящему из АЦГСБ, АЦССБ, ПРООН, UNESCAP и МСССБ. Миссия организации ООН заключается в мобилизации и координации эффективных и принципиальных гуманитарных мероприятий в партнерстве с национальными и международными структурами.

Стихийные бедствия всегда служат показателем того, насколько хорошо мы были готовы реагировать на них, а также насколько мы были уязвимы по отношению к силам природы. Эффективное реагирование на стихийные бедствия не может осуществляться в отрыве от готовности к стихийным бедствиям и смягчения их последствий. На всех этапах цикла противодействия стихийным бедствиям все мы стремимся решить одни и те же задачи: спасение жизней, сохранение здоровья, уменьшение страданий и экономического ущерба. Учитывая важность и слабые стороны работы по сокращению стихийных бедствий, организация ООН также способствует включению вопросов сокращения стихийных бедствий уже на чрезвычайном этапе. Жизненно важно обеспечить изучение полученных уроков и использовать их в качестве основы для работы по устойчивому восстановлению и реконструкции.

Офис организации ООН в г.Кобе, начиная с момента его создания в 2000г., участвовал с многочисленных мероприятиях, направленных на обеспечение межведомственной и всеобщей готовности к реагированию международного гуманитарного сообщества, а также на укрепление национального и местного потенциала во многих странах. В рамках сотрудничества с основными заинтересованными сторонами в области управления стихийными бедствиями в Азии, такими как, АЦССБ, АЦГСБ, НПО и организации системы ООН мы активно участвуем в продвижении Целостного Подхода к Управлению Риском от Стихийных Бедствий. Совместно с АЦССБ организация ООН организовала несколько региональных семинаров и конференций при поддержке различных доноров для повышения понимания необходимости интегрировать управление риском от стихийных бедствий в мероприятия по планированию развития на национальном и местном уровне. Более того, совместно с АЦССБ, ПРООН и другими партнерами были проведены обучающие семинары в Камбодже, Японии, Лаосе, Непале, Филиппинах, Шри-Ланке и Вьетнаме.

Офис организации ООН в г.Кобе и АЦССБ активно способствовали созданию Сети Сокращения Стихийных Бедствий и Реагирования в Азии (СССБ) для укрепления регионального сотрудничества и взаимодействия в сфере сокращения стихийных бедствий и реагирования между НПО Азиатского региона. ООН также активно поддерживает региональное сотрудничество в области готовности к стихийным бедствиям через Комитет по Управлению Стихийными Бедствиями ASEAN (Ассоциации государств Юго-Восточной Азии).

На ВКССБ организация ООН совместно с WFP (Всемирной Продовольственной Программой) возглавит обсуждения на заседаниях пятой группы: Готовность для Обеспечения Эффективного Реагирования. Она также организует два заседания: "Гуманитарная Готовность" и "Проведение Оценки для усиления немедленного реагирования". Организация ООН будет также представлена на фото выставке во время проведения Конференции.

ВКССБ сосредоточит свое внимание на разработке более всеобъемлющих методов управления риском от стихийных бедствий и сокращения риска. Организация ООН считает важным подчеркнуть, каким образом можно усилить потенциал управления стихийными бедствиями на национальном и местном уровне. Осуществляемые в настоящее время в Азии мероприятия по продвижению подхода ЦУРСБ будут также обсуждаться в ходе ВКССБ.

Подготовка к ВКССБ сейчас находится на заключительной стадии. В скором времени необходимо будет сосредоточить внимание на реализации решений этой конференции. Организация ООН готова углублять сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами в области управления стихийными бедствиями в Азии, создавая сообщества, более устойчивые к воздействию стихийных бедствий, посредством использования эффективных и комплексных подходов к управлению риском от стихийных бедствий.

## Работа ЮНЕСКО в области Сокращения Стихийных Бедствий

Бадауи Рухбан, начальник отдела Сокращения Стихийных Бедствий, ЮНЕСКО, Париж и Карлос Виласис, Координатор Проекта, консультант ЮНЕСКО и МСССБ/ООН

В результате увеличения численности и плотности населения, общества, проживающие в районах, подверженных угрозам в Азии и Латинской Америке, становятся все более уязвимыми, тогда как их системы защиты совсем не обязательно готовы справляться с увеличивающейся уязвимостью городских территорий. Недавние трагические стихийные бедствия в странах этих регионов, включая наводнения, ураганы, землетрясения и оползни, серьезно отразились на развитии этих общин. Например, в Бангладеш только одно наводнение уничтожило 15 000 километров дорог, 14 000 школ и принесло экономический ущерб в 500 миллионов долларов США, уничтожив урожай риса.

Ущерб от стихийных бедствий бывает особенно серьезным и трагичным в условиях слабых экономик стран Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна. Поскольку существует простая зависимость между уровнем развития и подверженностью стихийным бедствиям, воздействие стихийных бедствий в этих странах тесно связано с уровнем бедности. Поэтому необходимо использовать комплексные подходы при планировании и разработке политик с тем, чтобы учитывать цели сокращения стихийных бедствий в рамках всеобъемлющих



выгод от процесса социально-экономического развития. Прежде всего, чрезвычайно важную роль в обеспечении устойчивости к стихийным бедствиям в общинах, подверженных угрозам, играет повышение потенциала и эффективное городское планирование. ЮНЕСКО, Организация Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, объединяющая естественные науки, образование, культуру, связь, информацию, а также социальные и гуманитарные науки, может внести важный вклад в развитие культуры предотвращения стихийных бедствий.

ЮНЕСКО в партнерстве с МСССБ/ООН в течение последних трех лет осуществляла проект “Сокращение Стихийных Бедствий в Азии, странах Карибского бассейна и Латинской Америки”. Этим проектом было охвачено четыре города, подверженных угрозе землетрясений. Общая цель заключалась в содействии развитию и применению эффективных методов сокращения стихийных бедствий посредством усовершенствования превентивных мероприятий и обеспечения готовности к стихийным бедствиям, предоставляя дополнительные возможности общинам и разрабатывая, распространяя и используя инструменты предотвращения и информацию. Для достижения этой цели инициатива реализовывалась в тесном сотрудничестве с местными властями, экспертами и учреждениями выбранных городов в Азии и Латинской Америке для того, чтобы: а) оценить существующие планы развития городов и определить их потенциальное воздействие на уровень риска от землетрясений в городах; б) использовать тенденции роста городов (демографические, экономические) для оценки риска от землетрясений в будущем, если рост городов будет продолжаться с сохранением текущих характеристик; и в) определить выполнимые и эффективные варианты смягчения риска для каждого из городов, охваченных проектом, и провести анализ эффективности затрат, чтобы выявить наиболее действенные мероприятия по сокращению риска в каждом конкретном городе. Для реализации проекта были

выбраны следующие города: Антофагаста (Чили), Катманду (Непал) и Тихуана (Мексика). Кроме того, в рамках проекта были установлены связи с городом Дехрадун (Индия). Офисы Юнеско в Катманду, Нью Дели, Сан Хосе (Коста Рика), Мехико и Сантьяго (Чили), а также офис МСССБ/ООН в Сан Хосе оказывали помощь в реализации проекта.

В качестве главного компонента инициатив по сокращению стихийных бедствий проект поощрял участие местных общин, предоставляя новые возможности и укрепляя потенциал сотрудников местных органов власти и заинтересованных сторон. Эта цель была достигнута. В результате этой инициативы были разработаны варианты митигационного городского планирования, приспособленные под конкретные потребности и потенциал реализации каждого города. Эти варианты в настоящее время включаются в планы развития этих городов. Кроме того, проект способствовал повышению местного потенциала посредством внедрения средств оценки риска в компьютерные системы местных органов управления и, обучив государственных и местных специалистов использованию и применению этих средств в процессе городского планирования. Проект также способствовал повышению общественной осведомленности в результате активного участия городских учреждений и представителей различных секторов общества на всем протяжении реализации проекта, а также благодаря интерактивному сотрудничеству с местными средствами массовой информации. В ходе реализации проекта специалисты и официальные лица из городов, охваченных проектом, представляли результаты своей работы международному сообществу и обменивались опытом и передовыми методиками.

Фото: Около 110 участников заключительного симпозиума в Тихуане (Мексика), на котором города, вовлеченные в проект, представили результаты своей работы международному сообществу

Проект также включал образовательный компонент, целью которого было содействие созданию культуры готовности и планирования в городах, участвовавших в проекте. Демонстрационные проекты реализовывались на базе начальных и средних школ. Цель этих демонстрационных проектов заключалась в том, чтобы оказать поддержку внедрению вопросов сокращения риска и управления риском в образовательные программы участвующих городов и, таким образом, внести вклад в решение долгосрочной задачи создания культуры предотвращения стихийных бедствий. Школьники из городов, участвовавших в проекте, были приглашены для того, чтобы представить свою работу на заключительном симпозиуме в Тихуане - Сан-Хосе.

Фото: Студенты из Катманду показывают свои модели зданий после испытаний

Результаты реализации проекта стали ощущаться немедленно. В настоящее время осуществляется пересмотр планов развития городов с тем, чтобы внести в них предложения, разработанные в рамках проекта. Представители Городской Администрации Катманду на среднесрочном совещании по проекту в штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже отметили, что: "Красота этого проекта заключается в том, что мы, сотрудники городской администрации, сами выполняли оценку риска для Катманду и теперь мы понимаем, что делает наш город уязвимым к землетрясениям. Поэтому теперь мы будем действовать в соответствии с этими знаниями." Рабочие группы местных специалистов используют методику, которую они изучили в ходе проекта, чтобы начать аналогичную работу в других городах. Образовательный компонент этой инициативы был выдвинут на соискание престижной премии "Tech Awards", которая ежегодно присуждается в США.

## Центр ООН по Региональному Развитию готовится к ВКССБ

ЦРРООН осуществляет и будет осуществлять различные мероприятия, внося свой вклад в проведение ВКССБ в качестве подготовительного мероприятия в преддверии ВКССБ, ЦППООН организовал Международный Симпозиум, посвященный "Наследию Общин в контексте Управления Стихийными Бедствиями", состоявшийся 7 февраля 2004г. в г.Кобе. ЦППООН также организовал Международную Конференцию "Партнерство по Управлению Стихийными Бедствиями на Базе Общин (УСББО) в Азии" 24-26 августа 2004г. в Дели (Индия). Конференция также была проведена в рамках подготовки к ВКССБ. Она ставила своей целью положить начало процессу формирования ПАРТНЕРСТВА в преддверии ВКССБ. Для продолжения работы, начатой на конференции, ЦППООН организовал Интернет-форум для получения мнений людей из всех стран мира.

В ходе ВКССБ ЦППООН планирует оказать поддержку в проведении 4 группы заседаний "Сокращение основополагающих факторов риска" совместно с ЮНЕП и ВОЗ. В рамках этой группы ЦППООН организует заседание посвященное "Устойчивому УСББО", а также заседание "Безопасное Жилищное Строительство". ЦППООН также организует международный симпозиум "Более Безопасные Общины" в рамках Общественного Форума. В ходе симпозиума будет проведена Импровизированная Демонстрация Работы Вибростенда для распространения наглядного учебного средства по безопасному жилищному строительству без применения сложных инженерных технологий для более широкого применения, что будет способствовать использованию простых технологий при строительстве сейсмостойких жилых домов в уязвимых общинах развивающихся стран.

## Информация для ВКССБ об уроках землетрясения в Баме

Почти через год после землетрясения в Баме, которое унесло жизни 26 000 человек, специалисты по управлению риском от стихийных бедствий собрались в Тегеране, чтобы обсудить вопросы сокращения сейсмического риска.

Более 150 участников, включая представителей международных организаций, лиц, ответственных за управление риском от стихийных бедствий, практиков и экспертов-сейсмологов из 20 стран, собрались в Тегеране 16-18 ноября 2004г. и совместно утвердили решительное послание о сокращении риска землетрясений, адресованное участникам ВКССБ и всем заинтересованным сторонам. Этот семинар проводился организацией ОСНА в сотрудничестве с ПРООН, МСССБ/ООН и Правительством Ирана.

“На семинаре было подчеркнуто, что несмотря на широкое понимание того, из чего состоит эффективное сокращение риска от стихийных бедствий, оно не всегда достаточно и должным образом применяется ввиду ряда социальных, экономических и политических причин” - заявил Рашид Халиков, Заместитель Директора организации ОСНА в Женеве. “Обнадёживает, что в обсуждениях и выводах особое внимание было уделено путям преодоления этих препятствий”.

“Это мероприятие оказалось очень полезным в преддверии Всемирной Конференции, которая состоится в январе, поскольку оно позволило подробно проанализировать ключевые вопросы, относящиеся ко всему спектру проблем сокращения риска землетрясений, что в свою очередь дополнит обсуждения в Кобе” - заявил директор МСССБ/ООН Сальвано Брисенно.

Требуются срочные и продолжительные действия для эффективной реализации существующих технологий в развивающихся странах с тем, чтобы выполнить основную задачу, состоящую в спасении человеческих жизней и сокращении экономического ущерба.

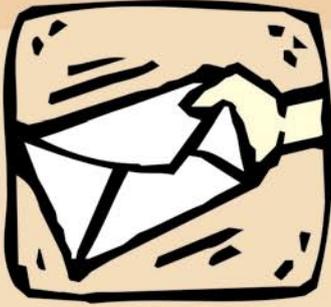
Были определены следующие приоритеты:

- Политике сокращения риска следует отдавать высочайший приоритет в планах развития на всех уровнях. Чрезвычайно важно соблюдение подлинного баланса между реагированием после СБ и мероприятиями по обеспечению готовности, предотвращению и сокращению СБ.
- Власти должны принять комплексную и всеобъемлющую стратегию сокращения стихийных бедствий, учитывающую многочисленные угрозы и включающую предотвращение, смягчение последствий, обеспечение готовности, реагирование, восстановление и ликвидацию последствий. Эффективного выполнения этой задачи можно добиться посредством междисциплинарного и межотраслевого взаимодействия с учетом социально-экономических и культурных вопросов, с привлечением гражданского общества на всех уровнях - от международного до местного.
- Ключевыми соображениями в этом контексте являются:

обеспечение максимального уровня общественного участия, эффективная децентрализация обязанностей и ресурсов, а также прояснение вопросов подотчетности;

- Вопросы сокращения риска от стихийных бедствий должны систематически и в полной мере интегрироваться в процессы планирования развития, включая планы городского развития и землепользования, стратегии сокращения бедности и платформы развития, с активным участием общин, живущих в условиях риска.
- Коллективная культура предотвращения и безопасности должна стать неотъемлемой частью программ развития. Этого можно добиться посредством оповещения о потенциальном риске, повышения осведомленности и проведения образовательных мероприятий, уделяя особое внимание детям и семьям, и используя все типы средств массовой информации.
- Женщины играют ключевую роль в обеспечении эффективной реализации всех этапов сокращения риска от стихийных бедствий и их вкладу следует придавать особое значение.
- Местные органы власти должны обеспечить устойчивое развитие городских и сельских территорий и гарантировать, чтобы все конструкции, особенно здания и объекты инфраструктуры, такие как школы и больницы, строились с полным соблюдением требований безопасности и строительных кодексов. Предоставление стимулов является эффективным средством, обеспечивающим исполнение стандартов безопасности. Любые нарушения этих стандартов не должны допускаться.
- Научные круги также ответственны за предоставление эффективных, полезных и доступных решений для сокращения уязвимости, сейсмостойкого проектирования и строительства;
- Требуется укрепление местного потенциала наряду с передачей знаний, опыта и технологий на уровне общин, национальном, региональном и международном уровне;
- Предоставление необходимых ресурсов для сокращения риска от землетрясений является необходимым условием эффективных действий. Для проведения анализа эффективности затрат в качестве стимула для финансирования мер по сокращению риска необходимо соответствующее руководство. Механизмы разделения риска через организацию партнерских отношений между государственным и частным сектором могут внести вклад в усиление устойчивости к воздействиям землетрясений.

Участники призвали Правительства, международные и неправительственные организации, которые готовятся и будут принимать участие в ВКССБ, включить вышеперечисленные приоритеты в результаты работы Конференции и в частности в структуру будущих действий, которую предстоит утвердить. Реализация этих приоритетов окажет поддержку в работе Международной Стратегии по Сокращению Стихийных Бедствий (МСССБ), в достижении Целей Развития Тысячелетия и, в конечном счете, обеспечит устойчивое развитие.



## ПОДПИСКА

Для подписки на «Информационный бюллетень - Сокращение Стихийных Бедствий в Азии», пожалуйста, отправьте ваше полное имя, название учреждения или организации, в которой вы работаете, и ваш почтовый адрес по следующему адресу: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org) . Подписка на данный бюллетень бесплатна.



## ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ

Предоставление материалов в области сокращения стихийных бедствий (предотвращения и смягчения) для печати в журнале приветствуется. Пожалуйста, присылайте свои материалы по адресу: [isdr@un.org](mailto:isdr@un.org)

Нас интересуют статьи о деятельности проектов, программ, образовательных инициатив и информация об извлеченном опыте в сфере сокращения риска бедствий. Принимаются также научные и технические материалы и информация о будущих семинарах, встречах, публикациях; видео, компакт диски и другие материалы, относящиеся к стихийным бедствиям. Материал может сопровождаться фотографиями, графикой, таблицами и другими иллюстрациями. Материал не должен превышать 1,500 слов. Краткость сводок даст возможность для помещения самого широкого спектра идей и истории. Во время использования сокращений для обозначения названий национальных или региональных учреждений, пожалуйста, укажите полное название организации или учреждения когда вы используете его впервые. Также, важно указать следующую информацию в конце текста:

- Имя контактного лица к кому можно обратиться для получения дальнейшей информации,
- Название учреждения, которое вы представляете, и
- Номера телефона и факса, почтовый адрес и адрес Эл-почты.



United Nations Inter-Agency secretariat  
of the International Strategy for  
Disaster Reduction (UN/ISDR)  
Palais des Nations  
CH 1211 Geneva 10, Switzerland